

## À Acton Vale

# Quelques faits qui ont marqué l'an '78

L'expansion de l'industrie "l'Atelier du Cuir Acton", dont le départ remonte à octobre '77, une usine qui emploie aujourd'hui au-delà de cent travailleurs et qui prévoit en ajouter une cinquantaine d'ici le printemps, la compagnie M.G. Chaussures, qui a vu le jour en '78 et qui emploie quelque trente personnes, la construction du Centre d'Accueil pour personnes âgées, lequel sera prêt d'ici peu et dont M. Maurice Coutu a récemment été nommé directeur général, la construction d'un centre commercial "Les Galeries d'Acton", lequel ouvrira ses portes dans une couple de mois, l'achat par Dixon Pencil de l'usine Eberhard Faber, d'Acton Vale, ce qui permet d'espérer pour l'avenir, l'achat par la ville

de l'ancien bureau des postes, qui deviendra la bibliothèque municipale, le travail effectué pour conserver la gare d'Acton Vale comme monument historique, l'élection municipale de novembre qui a amené la venue de trois nouvelles figures, MM. Gaston Giguère, Gaston Côté et Roger Gingras, alors que le maire Roger LaBrèque et les conseillers Pierre Labonté, Réal Lamothe, Jean-Louis Laliberté ont été réélus par acclamation sont autant de faits qui ont marqué l'année 1978 à Acton Vale.

La pré-retraite, tout d'abord pour les employés éligibles de Caoutchoucs Acton et récemment pour ceux de Chaussures Acton, a donné suite au travail plus qu'efficace du "comité de reclassement".

## JANVIER-FÉVRIER '78

À la ville d'Acton Vale, la taxe générale '78 est fixée à \$1.30 le cent.

Le championnat canadien des sauteurs de barils a lieu au Centre Sportif d'Acton Vale le 22 janvier.

La signature du contrat de construction du Centre d'Accueil pour personnes âgées d'Acton Vale a lieu le 2 février.

MM. Julien Lamothe, président du Conseil d'Administration, et Claude Roy, secrétaire, signent ce contrat.

Le tournoi provincial midget d'Acton Vale se tient du 17 au 26 février.

(à suivre)



## L'équipe par excellence

L'équipe "Val-Gym" d'Acton Vale a été choisie la formation par excellence de l'année en gymnastique lors des mérites toutes catégories sportives de la région Richelieu-Yamaska. Les remises avaient lieu à l'Hôtel Castel de Granby. Sur la photo, (à genoux) Nadine Savoie et Diane Labrie. Debout, g. à d.: Line Loiselle, Lucie Noël, Marie-Josée Royer et France Poirier (instructeurs), Johanne Beaupré, Danielle Bachand, dir. de compétition, Maryse Noël et Michèle Picard. Félicitations à cette brillante équipe d'Acton Vale. (Photo Pierre)



## Les hôtes du tournoi

M. Michel Lamarche, président de la zone d'Acton Vale, gérant du club midget Inter-Cité "A" et directeur du Service des Loisirs, a dévoilé officiellement et publiquement les noms des deux hôtes choisies pour le 10<sup>e</sup> anniversaire du tournoi provincial de hockey midget d'Acton Vale. Il s'agit de Mmes Chantal Jetté et Johanne Dorais. Elles ont fait la mise au jeu de la joute du 16 décembre entre Warwick et Acton Vale. Fructueux tournoi à ces deux charmantes hôtes! Sur la photo, g. à d.: Denis Perrault, capitaine du Warwick, Chantal Jetté, Johanne Dorais, Jocelyn Chagnon, capitaine du midget Acton Vale. (Photo Normand)

## Soirée de l'Atelier

# Remise d'une plaque à Raymonde et Fernand

À l'occasion de la grande soirée des fêtes des employés de l'Atelier du Cuir Acton, les travailleurs ont remis une plaque à Mme Raymonde Parent et à M. Fernand Beaudoin.

L'adresse de circonstance était lue par Mme Carmen Fugère, au nom de tous les employés.

En voici la teneur:  
Raymonde, Fernand...

Il me fait plaisir, au nom de tous les employés de l'Atelier du Cuir, de vous remercier pour cette charmante soirée.

Il faut nous pardonner les quelques erreurs faites dans l'année, nous n'étions pas habitués à être dirigés par des patrons comme vous deux, de véritables maîtres d'entreprise, qui savez exploiter nos talents et nos aptitudes pour nous rendre une certaine liberté et un nouveau bonheur de vivre.

Votre philosophie dans les relations entre patrons et employés est toute nouvelle pour nous et bien emballante.

Votre persévérance a été éprouvée il y a quelque temps, mais nous savons maintenant

que rien ne vous fera fléchir.

Acceptez notre merci, ainsi que cette plaque comme gage de notre amitié.

Les employés de l'Atelier du Cuir.

## PLAQUE

Sur cette précieuse plaque offerte à Raymonde et Fernand, on pouvait lire: 16 décembre 1978, Hommage à Raymonde et Fernand pour leur travail exceptionnel accompli, en reconnaissance de votre dévouement, Les employés de l'Atelier du Cuir Acton Vale.

## Le vote: 28 à 13

# Le syndicat renversé à l'Atelier du Cuir

La requête en injonction contre l'accréditation syndicale, demandée par des employés de l'Atelier du Cuir Acton, est passée à sa phase finale le jeudi 28 décembre.

Le juge Deslandes, devant qui cette requête était débattue au Palais de Justice de Saint-Hyacinthe les 20 et 21 décembre, avait ordonné la tenue d'un vote secret pour les employés qui avait signé une carte d'adhésion au syndicat. C'est dire que les employés

impliqués devaient décider eux-mêmes de leur sort futur.

Le vote a été pris le jeudi 28 décembre, à 19 heures, à la salle de l'Union en présence des représentants syndicaux.

Quarante-sept employés, les signataires d'une carte syndicale, étaient éligibles à ce vote, mais quarante et un seulement se sont prévalus de ce droit.

Les employés ont décidé, dans une proportion de 68%, de rejeter l'accréditation syndicale.

Le résultat a été le suivant: 28 personnes ont voté pour le rejet de l'accréditation syndicale et 13 pour le maintien.

Le sort en est donc jeté!

On peut dès maintenant prévoir la formation d'une association d'usine.

À tous points de vue, l'année '78 se vaudra une page mémorable de la vie de l'Atelier du Cuir Acton.

On se remet au travail avec plus d'ardeur que jamais!

## Danse disco

# Lyne et Sylvain Jetté gagnent le concours

Les membres du Comité Loisirs-Danse d'Acton Vale sont heureux de remercier les cinq couples qui ont participé au concours de "danse disco".

Félicitations à tous ces jeunes!

Félicitations à Lyne et Sylvain Jetté qui se sont classés au premier rang, se méritant le trophée offert par Loisirs-Danse.

Pierre et Nicole Poirier se sont classés au second rang, se méritant une médaille, gracieuseté de Denis Asselin Sport.

Les autres participants étaient Lorraine Laliberté et Pierre Champigny, Colette Cusson et Sylvie Arsenault, Francesco et Barbara Cerbo; deux d'entre eux se sont mérités un médaillon, une gracieuseté de Mme Jacqueline Berthiaume, du Salon Gaby.

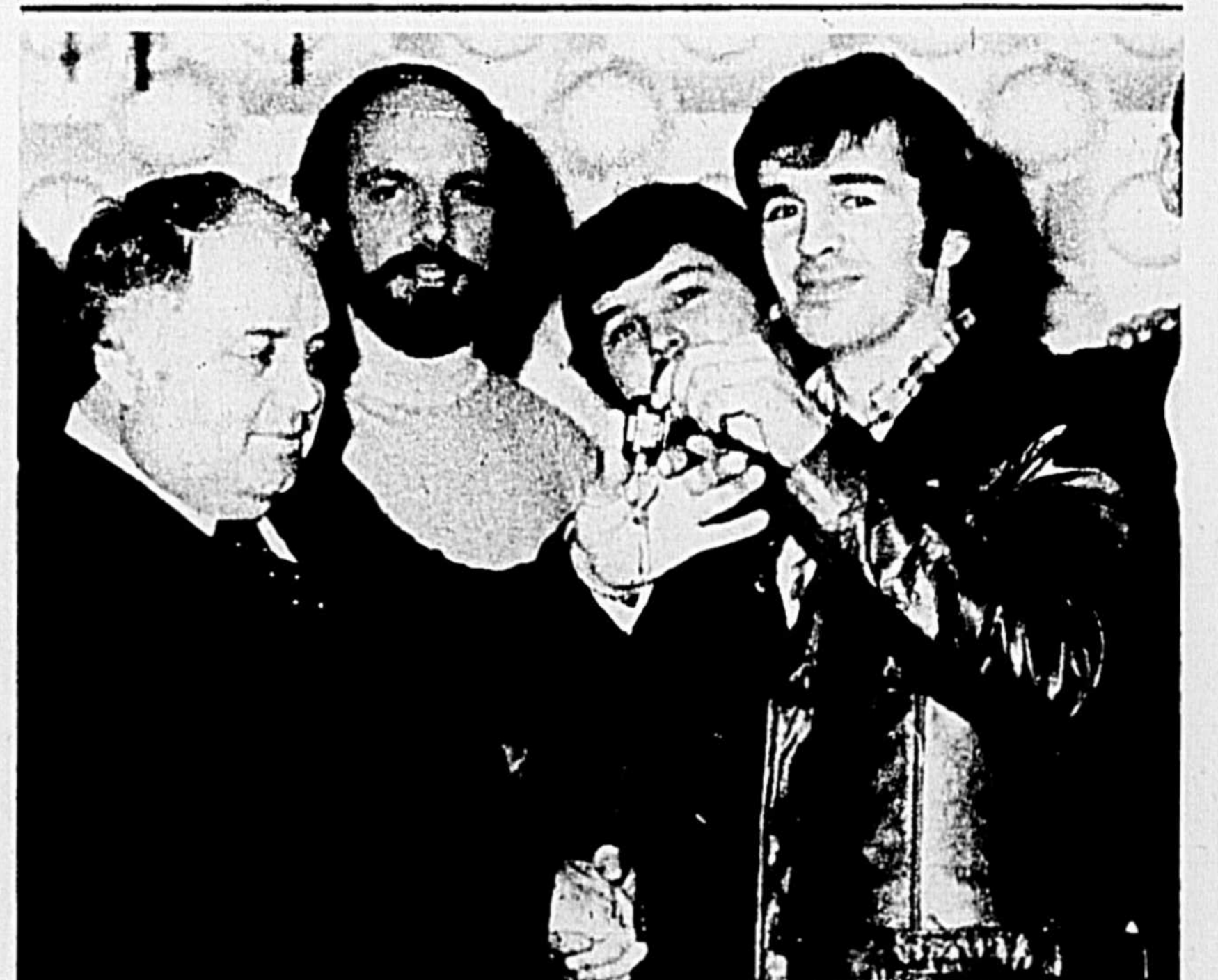
Merci à ces généreux donateurs et, une fois de plus, merci à ces jeunes.

## COURS DE DANSE

La direction du Comité Loisirs-Danse invite les couples intéressés à ne pas oublier que le début des cours de "danse disco" a lieu le 17 janvier prochain.

Pensez-y et communiquez avec les responsables André Landry, 546-2564, et Denis Roy, 546-7476.

Les directeurs et les membres souhaitent à tous une Bonne et Heureuse Année!



## Les clés de la voiture

La promotion Fairmont, une organisation de seize marchands d'Acton Vale, laquelle consistait en un tirage d'une automobile Ford Fairmont et de seize bons d'achats de \$50, a eu lieu au Centre Sportif le samedi 23 décembre à l'occasion de la grande fête des enfants du Club des Lions. M. Jean-Noël Laliberté, de Saint-Théodore, a été l'heureux gagnant de la voiture Ford. Sur la photo, g. à d.: (avant) M. Jean-Guy Patenaude, du Garage Lucien Marier, remet les clés au vainqueur M. Jean-Noël Laliberté. À l'arrière-plan, g. à d.: MM. Jean-Marc Lavigne, Mario Côté et Gaston Côté, des membres de la promotion. (Photo Pierre)



### Les marchands de la promotion

Les représentants des seize marchands d'Acton Vale de la promotion Fairmont, sur la glace du Centre Sportif, attendent que le Père Noël pige le nom du gagnant de la voiture Ford Fairmont. La Fée des étoiles était attentive au tirage. On a estimé à 1,500,000 le nombre de billets. En plus de l'automobile, le tirage comprenait 16 bons d'achats de \$50 chacun. Une grande soirée devant une salle comble! (Photo Pierre)



**Jean-Marc CHAPUT**  
Aller au bout de soi

### L'humoriste québécois

M. Jean-Marc Chaput, l'humoriste québécois, sera à l'auditorium de la Polyvalente Robert-Ouimet d'Acton Vale le samedi 27 janvier '79, à 20 heures. On sait que ce conférencier recherché possède une expérience poussée englobant l'administration, la vente et l'entraînement du personnel. M. Chaput est l'auteur du livre "Vivre, c'est vendre" et du long jeu "Réussir au Québec". "Pourquoi pas". L'admission à cette soirée inoubliable est de \$7 par personne. Pour de plus amples informations, on peut communiquer avec Michel Lamarche, 546-2914, ou René Faubert, 546-7767.

### Au Conseil 2825

## Tournoi de pool le 26

Les deux tournois de pool O'Keefe des Chevaliers de Colomb d'Acton Vale ont donné les résultats suivants.

Les vainqueurs pour le mois de novembre furent Normand Morel et Armand Martel, alors que les finalistes étaient Daniel Jetté et René Charest.

Les honneurs du tournoi de décembre sont allés à l'équipe Paul Laplante et Robert Lachaine, alors

que les finalistes étaient Alain Mitchell et Robert Gévy.

Les gagnants de la série consolante furent Robert Ledoux et Jules Champagne.

Les champions de ces tournois ont reçu une médaille O'Keefe, grâce à la collaboration de M. Gaston Lévesque, représentant O'Keefe pour la région.

### JANVIER

Le prochain tournoi de pool aura lieu le vendredi 26 janvier et l'inscription des participants se fera de 18 heures 30 à 19 heures 45.

Bienvenue à tous les membres du Conseil 2825.

Les responsables de ces tournois sont MM. Eugène Leclerc et Normand Morel.

### Ligue Dépression

## Lutte serrée chez les compteurs

La Ligue Dépression Laurentide d'Acton Vale présentait deux joutes de sa cédule régulière au Centre Sportif le jeudi 28 décembre.

Dans une première partie, les clubs South-Durham et Asselin Sport ont fait match nul au compte de 3 à 3.

Yves Lauzière (1-1), Yves Laflamme (1-1), Richard Lauzière (1-0), Richard Côté (0-1) ont été les compteurs du South-Durham.

Serge Lemoyne (2-0), Paul-André Grondin (0-2), Jacques Witty (1-0), le but égalisateur, Michel Côté (0-1), Yves Bisailon (0-1) et Yvon Guilbert (0-1) ont été les pointeurs du Asselin Sport.

L'officiel a décerné sept punitions mineures, dont quatre aux joueurs de Asselin.

Dans l'autre partie, l'équipe Saint-Nazaire a défait le club Plomberie Côté au pointage de 3 à 0, alors qu'André Picard enregistrait un blanchissage.

Raynald Pelland (1-1), Jérôme Benoit (1-1), Jean-Marie Paré (1-0) et Florian Laforge (0-1) ont dirigé l'offensive des gagnants.

La seule mineure du match est allée au Club Plomberie Côté.

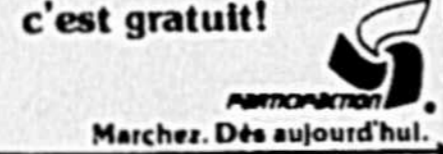
Après 13 joutes régulières, le club Saint-Nazaire domine le classement avec 19 points; il est suivi du Asselin Sport 14,

South-Durham 11 et Plomberie Côté 8.

Chez les compteurs, Jérôme Benoit domine avec 22 points; Yvon Guilbert suit avec 21, Mario Lapierre 19, Jean-Paul Laliberté 18, Claude Laflamme 17, Richard Nadeau, Jacques Lépine, Claude Favreau, Michel Côté et Paul-André Grondin 16 chacun.

André Picard domine la colonne des gardiens avec une moyenne de 2.00, alors que Lucien Breault suit avec 2.92... André Gemme 3.23 et Jean Boulay 6.00.

Marchez, c'est gratuit!



## Postes à pourvoir

Voici la liste des postes à pourvoir au Centre de Main-d'Oeuvre du Canada, situé au 1185 boulevard Saint-André, à Acton Vale:

- 5171 Agent d'assurance
- 5172 Agent immobilier
- 5173 Conseiller en épargne
- 6121 Cuisinière-serveuse
- 6149 Préposé(e) à l'entretien ménager
- 8550 Contremaître (esse) en couture
- 8551 Coupeur de cuir
- 8553 Préparateur d'échantillons de vêtements de cuir
- 8563 Préposé(e) à la couture

Un cours de couture industrielle débutera le 22 janvier '79.

Des allocations peuvent être payées.

## On dit que

On dit que... dans la Ligue Dépression Laurentide d'Acton Vale, les joutes du jeudi 21 décembre ont donné les résultats suivants: South-Durham 2 vs Saint-Nazaire 0... Plomberie Côté 4 vs Asselin Sport 12... (le temps des fêtes... certaines facultés étaient affaiblies (paraît-il)... le rapport viendra (il est gardé sous verrou, nous a confié le publiciste André)...

On dit que... C'est un bombardement en règle qu'a essuyé le jeune gardien de la Plomberie Côté, alors que le club Asselin Sport a fait un autre pas vers la tête de la Ligue du jeudi soir avec un retentissant gain de 12 à 4... le trio Yvon Guilbert (2-2), Jean Joubert (2-3) et Paul-André Grondin (1-3) s'est à nouveau signalé... une performance qui permet à Yvon Guilbert de se hisser au 1er rang des compteurs avec Jérôme Benoit, du Saint-Nazaire... l'autre trio ne s'en est pas laissé imposer avec une explosion de 4 buts par Serge Lemoyne, Yvon Bisailon (2-1) et Michel Côté (0-5)... on ne pourra donc pas accuser Michel d'être un "mangeur de puck"... à sa première présence derrière le banc du Asselin Sport, Michel Beaunoyer a vu ses joueurs mettre en pratique la stratégie dessinée sur le tableau noir.

On dit que... Gaston Provost et Michel Côté ne font rien à moitié... ils avaient prévu une "grosse" partie... c'est pourquoi, ils se sont présentés avec deux "grosses" caisses de "grosses" bières... des gars de parole... et soulignons que Gaston, en plus de ses 3 passes, a baffoué le gardien adverse avec un retentissant tir du poignet, un boulet à la Terry Harper.

On dit que... de Lafayette, en Louisiane... Gaetan Chevanelle offre ses meilleurs vœux aux gens d'Acton... il ajoute: "je me plais beaucoup ici"... et "je ne me fais pas trop casser la tête par le hockey"... dis aux gars "qu'ils viennent me voir, s'ils passent par ici"... (416 Sampson, Lafayette)

On dit que... l'Age d'Or de Wickham tiendra une soirée récréative le samedi 20 janvier prochain, à 20 heures 30... à la salle de l'école Saint-Jean... avec l'orchestre "Les Camaros"... Bienvenue à tous!

On dit que... Yves Meunier (d'Ottawa) assistait aux joutes de la Ligue Francs Tireurs du 29 décembre... il est en visite chez ses grands-parents M. et Mme Josaphat Bisailon... il arrivait de Lauzanne (en Suisse) où il avait passé la Noël chez ses parents M. et Mme Gaston Meunier (bienvenue à Acton).

On dit que... la Ligue Francs Tireurs Molson d'Acton Vale présentait des alignements réduits pour ses joutes du vendredi 29 décembre... (plusieurs joueurs passent le temps des fêtes en Floride)... certains joueurs en ont profité pour se rapprocher des meneurs chez les compteurs (notamment Benoit Jetté qui a participé à cinq buts).

On dit que... à compter du 1er février '79, la municipalité de Roxton-Falls sera desservie par l'Association coopérative de téléphone de Valcourt... on sait que ces deux municipalités ont le même employeur principal, soit la compagnie Bombardier... la qualité du service devrait ainsi être améliorée... les tarifs doivent demeurer les mêmes qu'actuellement.

**J. - P. LAVIGNE**  
PHARMACIEN ACTON VALE  
1012, DUBOIS  
TÉL. 546-7775

**NOUVELLE ADRESSE**  
**Jacques Fleuriste Enr.**  
1028 DUBOIS — ACTON VALE  
entre les deux pharmacies du centre-ville  
Tél.: 1-514-546-7281  
Ouvert le dimanche 9h. à 1 heure  
Un local agrandi pour mieux vous servir.

**DALLAIRE, PICOTTE, ALAIN**  
**DÉSATELS, BRODEUR & Cie C.A.**  
COMPTABLES AGRÉÉS  
74, rue Court, Granby, Qué.  
Edifice Centre Professionnel  
Tél.: (514) 372-3347 C.P. 356

- L.-Alain, C.A.
- Y. Brodeur, C.A.
- G.-D. Dallaire, C.A.
- A. Désatels, C.A.
- L. Dextraud, C.A.
- J.-P. Picotte, C.A.
- Y. Racine, C.A.

# Annonces Classées

Téléphonez à La Pensée de Bagot

546-2948

**À VENDRE**  
AUTOMOBILE MERCURY Bob Car 1976 (24,000), très propre. \$2,000. S'adresser: 546-2359.  
BOILER (75 forces) à haute et basse pression. Aussi Structure de "trusts" d'acier (longueur: 20' à 45', 60 pièces). 15 moteurs de 550 Vols (1/4 à 2 1/2 forces). S'adresser: 546-7545.  
BOIS de chauffage (pour foyer et poêle). HACHE mécanique (comme neuve). Prix: \$650. MOTO 125 Honda de route (comme neuve) 900 milles d'usage seulement. Prix: \$675. BOIS d'allumage et de chauffage à \$2.00 la grosse poche livrée. "Trailer" roues doubles (tire power T-cup), capacité: 2 cordes de 4 pieds et plus, 16 pieds de charge. Prix: \$650. S'adresser: Pierre Laplante, Rang 10, Sainte-Christine, tél. 819-858-2793.  
1 FUSIL calibre 20 Remington (1 coup). S'adresser: 546-2625 (après 5 heures)  
MAISON (2 logis) à 1288 et 1290 boul. Saint-André, Acton Vale. (face à l'église et Centre d'Accueil). Prix: \$20,000. (\$7,000. comptant). S'adresser: 546-7711.

**À VENDRE**  
MAISON (Split level), pierres et briques, sous-sol fini, 2 toilettes, garage, allée pour 4 autos (dotée par une halo de 9 pieds). S'adresser: 546-7614.  
MEL. Frais et naturel. S'adresser: Gilles Fillion, Route 116 est, (voisin Rustique), Acton Vale, tél. 546-3480.  
MOTONEIGE Ski Roule 1971 SX-400 (en très bon état). S'adresser: 546-7448.  
POELE électrique 30 pouces (en très bon état), Kalyndator. (très propre). Prix à discuter. Tél. 549-4641

**À LOUER**  
APPARTEMENTS (2 1/2 pièces), meublés, chauffés, éclairés. S'adresser: G. Clément 546-7987.  
APPARTEMENT (3 1/2 pièces), sous-sol, près de Peerless Rugs, au 549-4334 après 4 heures.  
LOGIS (4 1/2 pièces), chauffé, \$125. par mois (à l'entrée ouest d'Acton Vale). Libre: 1 avril '79. S'adresser: 546-2209.

**À LOUER**  
MAISON (Route 116 via South-Durham). \$200. par mois. Chauffée, meublée, électro-cité. Libre: 1er décembre. S'adresser: 858-2943.

**DIVERS**  
NOUS REPARONS poêles, laveuses, sècheuses, réfrigérateurs. Travail garanti. Chez Adrien Roy Radio Service, département Service Domestique. Tél. 546-2515 et 546-7381 Acton Vale, 1470 Saint-Michel.  
NOUS AIGUISONS couteaux, ciseaux, scies, scies-rondes, égoines, etc. Nous remplaçons les vitres de vos fenêtres brisées. S'adresser: Quincellerie Acton Rona, 546-2747.

**Pour DÉNEIGEMENT**  
S'adresser:  
R. Picard tél. 546-7420

## La vie dans ma paroisse

Il y a une clinique de vaccination à Acton Vale, soit à la salle des Pompiers, demain, soit le jeudi 4 janvier, de 9h.30 à 11 heures 30 et de 13h. à 16 heures.

### DÉCÈS

M. Henri Jobin, de Saint-Théodore, décédé à l'âge de 60 ans.

**EAU POTABLE:**  
Utiliser sans abuser  
ASSOCIATION QUEBÉCOISE DES TECHNIQUES DE L'EAU

**À LOUER LOCAL**  
Pour petite usine chauffé bureau  
514-546-3361  
Acton Vale

Tél. 546-3223 Bureau  
546-7042 Résidence  
**Réal Desmarais, C.A.**  
COMPTABLE AGRÉÉ  
1135 Boulay  
Acton Vale, Qué.

**Me Marcel Desmarais**  
Notaire et Conseiller juridique  
1035 Beaugrand  
Acton Vale, Qué.,  
Edifice Caisse Populaire  
Bureau 546-7711  
Rés. 548-2148

**CARTES D'AFFAIRES**  
Entr. en Constr.  
ANATOLE BERGERON  
1364, rue Ricard  
Tél. 546-2389

**Raymond Isabelle**  
COMPTABLE AGRÉÉ  
Rés. 546-7360  
Tél. 546-2233  
1015 Beaugrand, Acton Vale

**Tôle**  
**Denis Girard Inc.**  
ferblantier-couvreur  
C.P. 95 Upton Tél. 549-4544  
Vente de Tôle  
Corniches aluminium  
Clabord acier "Stelco"  
Clabord aluminium  
Fabrication:  
Bouillottes de sucrerie

**AVANTAGES CERTAINS** sur: prix, qualité, service  
Chez vos spécialistes depuis 4 générations (Gradués d'Allemagne)  
C'est l'endroit de confiance par excellence  
**VENTE - SERVICE - TOUTES MARQUES**  
Domestiques - Industrielles  
Etablissement  
**COTE & FILS CO.**  
Où le service après-vente demeure votre sécurité de renommée enviable.  
1268, Principale  
Granby 378-7878

**JOCelyn BOUCHARD, D.D.**  
**DENTUROLOGISTE**  
1031 du Marché Acton Vale  
(Edifice Armand Brouillette)  
du MARDI au VENDREDI "SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT"  
9h. a.m. à 5h. p.m.  
Tél. (514) 546-3630

**ENTRÉPÔT de TAPIS**  
**ROSAIRE LAROCQUE**  
214 Principale 549-4438 Upton  
DIRECTEMENT DES MANUFACTURIERS  
CELANESE - HARDING - PEERLESS  
BURLINGTON - BIGELOW - PACKER  
Etc. Etc.,  
«Discur Licencie»  
**PRIX SPÉCIAUX**  
• Décorateur-Ensemblier sur rendez-vous  
• "Nettoyage à la vapeur" résidentiel et commercial

**MICHELIN UNI-ROYAL**  
Un vrai succès  
**GOOD YEAR**  
TIEMPO RADIAL  
Radial "toutes saisons"  
PRIX SPÉCIAUX  
**Larocque**  
Tire Service  
214, rue Principale  
Upton tél. 549-4438

**Cinéma Nouvelle Vague**  
1004 Daigneault 546 2461

**-VEN-SAM-DIM-**  
-5-6-7- JANVIER  
POUR TOUS  
UN AUTRE JOUYAIT  
ET TENTAIT L'IMPOSSIBLE  
MAIS IL ETAIT DÉJÀ TROP TARD...  
**DELLAGE**

LE NOUVEAU FILM DES **CHARLOTS**  
**ET VIVE LA LIBERTÉ!**  
PLUS FIN QUE JAMAIS, PLUS LE MEILLEUR ET POUR LE BIEN  
Une fois de plus réunis, nos 3 héros  
Parfois mettent l'armée sans des-  
sus dessus et livrent un combat  
sans merci à l'ennemi  
déjà mort de rire



PRIX EN VIGUEUR  
JUSQU'AU 6 JANVIER 1979  
NOUS NOUS RÉSERVONS  
LE DROIT DE LIMITER  
LES QUANTITÉS

**A L'ENSEIGNE DES BAS PRIX!**

**JUS DE POMMES ROUGEMONT,**  
bte 48 oz

**.68**

**DÉTERSIF EN POUDRE ARCTIC POWER**  
6 litres

**2.38**

**CAFÉ INSTANTANÉ MAXWELL HOUSE**  
10 oz

**4.98**

**MARGARINE MOLLE FLEISCHMANN,**  
format jumelé 2/8 oz

**.95**

**PAPIER DE TOILETTE DELSEY,**  
blanc ou ass.  
paquet 4 rouleaux

**1.08**

**PAMPLEMOUSSES ROSES**  
produit de la Floride  
gr. 48

**8/87**

**POIRES "ANJOU"**  
produit des États-Unis  
Cat. Canada extra de fantaisie gr. 120

lb **.43**

**POMMES VERTES "GRANNY SMITH"**  
importées de France  
Canada de fantaisie gr. 138

lb **.49**

**OIGNONS JAUNES**  
culture du Québec  
Cat. Canada No 1

5 lb **.49**

**RUTABAGAS**  
culture du Québec  
Canada No 1

lb **.11**

**PRODUITS SURGELÉS**

**PÂTÉS YORK:**  
boeuf, dinde, poulet, 8 oz

**.39**

**FRITES SUPERFRIES McCAIN,**  
coupe ondulée ou régulière,  
sac 2 lb

**.69**

**FARINE FIVE ROSES,**  
sac 3.5 kg

**1.48**

**SAUCE POUR POULET CHAUD HABITANT**  
14 oz

**.27**

**DÉTERGENT LIQUIDE PALMOLIVE**  
32 oz

**1.18**

**BÂTONNETS DE GOBERGE BLUE WATER,**  
32 oz

**2.69**

**BRIOCHES AUX FRAMBOISES SARA LEE**  
9 oz

**.79**

**JUS D'ORANGE CONCENTRÉ JARDIN MÉRITÉ**  
6 1/4 oz

**3/1.00**

**JUS DE TOMATES LIBBY'S Canada Fantaisie,**  
bte 19 oz

**.31**

**MARGARINE DURE FLEISCHMANN**  
2 lb

**1.98**

**PÊCHES TRANCHÉES MÉTRO-RICHELIEU**  
Catégorie fantaisie  
28 oz

**.62**

**SOUPE AYLMER**  
champignons - poulet & nouilles - poulet & riz bte 10 oz

**.29**

**ANANAS DÔLE,**  
tranché, en morceaux, ou broyé dans sirop bte 19 oz

**.65**

**MARMELADE LAURA SECORD,**  
orange pure ou 3 Fruits 24 oz

**1.19**

**CÉRÉALES ALPHABITS POST,**  
bte 450 g

**1.09**

**BREUVAGE AU CHOCOLAT MILK MATE,**  
20 oz

**1.29**

**FROMAGE GRUYÈRE SWISS KNIGHT**  
8 oz

**1.19**

**RIZ CONVERTED UNCLE BEN**  
48 oz

**1.85**

**ARACHIDES ESPAGNOLES, BLANCHES, BBQ KRISPY KERNELS,**  
30 oz

**2.25**

**BISCUITS DAD'S**  
farine d'avoine 16 oz

**1.09**

**BOISSON BESSEY**  
orange, raisin 64 oz

**.75**

**SAUCE ST-HUBERT**  
pour poulet chaud ou BBQ env.

**.38**

**SAUMON KETA TEAROSE**  
16 oz

**1.93**

**GARNITURE À TARTES STAFFORD**  
aux bleuets bte 19 oz

**1.33**

**SARDINES BRUNSWICK**  
à l'huile bte 3.4 oz

**.32**

**CAFÉ MOULU MAXWELL HOUSE**  
mouture à toutes fins 16 oz

**3.19**

**ÉPINARDS POPEYE**  
de fantaisie bte 14 oz

**.58**

**GARNITURE À TARTE À LA CRÈME SHIRRIFF:**  
chocolat, butterscotch, noix de coco 5.4 oz

**.52**

**BOEUF MÉRITÉ**

**CÔTES LEVÉES DE PORC**  
congelées

LB **1.18**

**FOIE DE BOEUF**  
de choix tranché (produit décongelé)

LB **.69**

**BOEUF HACHÉ MI-MAIGRE**

LB **1.38**

**POISSONS DES CHENAUX**  
congelés

LB **.29**

**GIGOT D'AGNEAU**  
importé, Nouvelle-Zélande 4/6 livres lb

**1.59**

**SAUCISSES FUMÉES**  
1 lb

**1.18**

**SAUCISSON BOLOGNE**  
morceau 2 lb et plus lb

**1.09**

**TOURTIÈRE**  
16 oz

**1.29**

**SAUCISSES PORC BOEUF BOEUF MÉRITÉ**  
lb

**1.29**

**MINI PIZZAS DA VINCI**  
toutes garnies 20 oz

**1.99**

**THÉ SALADA PRIOR,**  
paquet 100s

**1.99**

**SIROP DE MAÏS BEEHIVE**  
1 litre

**1.23**

**SAVON DÉSODORISANT IRISH SPRING,**  
(format 3 plus 1) 4 pains

**1.09**

**EAU DE JAVEL LAVO**  
64 oz

**.55**

**NOURRITURE POUR CHATS KITTY TREAT,**  
thon, thon-oeufs 12 oz

**.49**

**SERVIETTES FÉMININES CONFIDETS**  
bte 48s

**3.09**

**SERVIETTES DE TABLE KLEENEX BOUTIQUE,**  
paquet 75s

**.69**

**NETTOYEUR À TAPIS BISSEL**  
22 oz

**2.69**

**PANSEMENTS WHITE CROSS**  
plastique 60s

**1.59**

**TAMPONS D'ACIER JET**  
paquet 10s

**.45**

**SHAMPOING BRECK,**  
format plus 25% 500 ml

**2.29**

**LINGES À RÉCURER GOLDENFLEECE**  
paquet 2s

**.50**

**NETTOYEUR À CUIR & VINYL LA TANNERIE**  
crème 15 oz

**1.95**

**DÉBOUCHE CONDUITS LIQUIDE PLUMR**  
32 oz

**1.26**

Faites confiance à...



**METRO**



# GROSSE VENTE

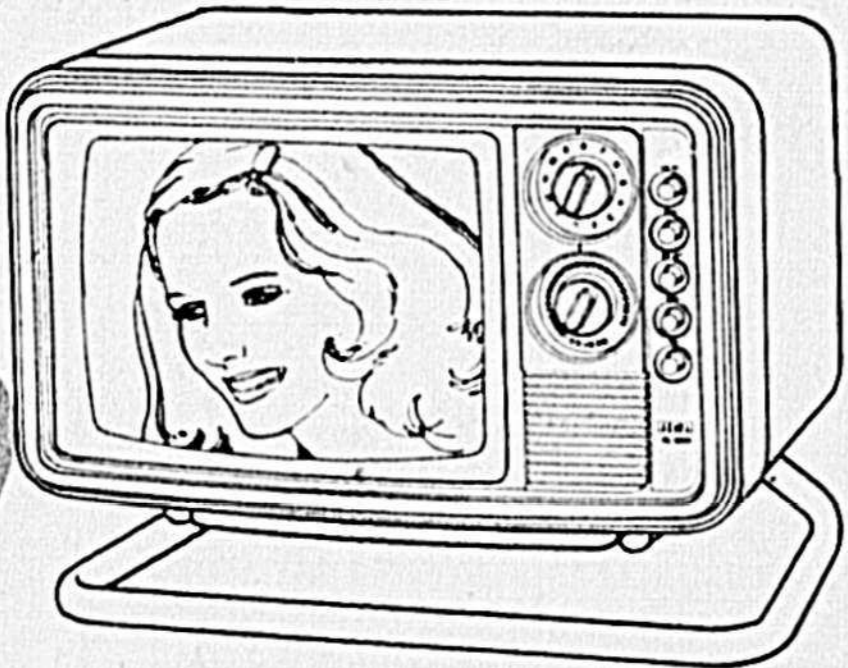
## DE MEUBLES

chez **GOBEILLE & BROUILLETTE**

Télécouleur **RCA** XL-100 **RCA** ColorTrak  
1979

Ecran 14 po.  
base chromée

**\$379**  
service inclus

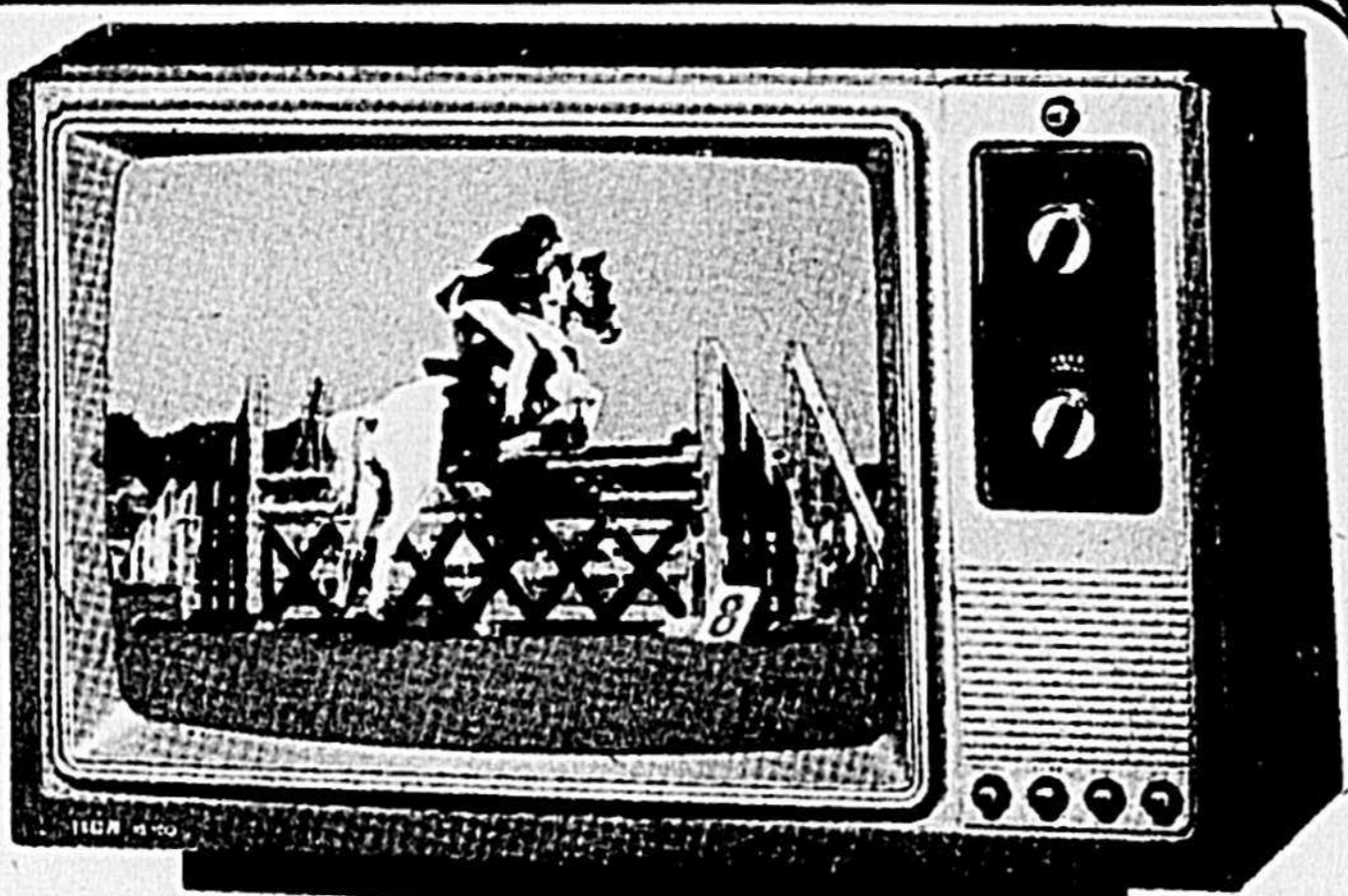


Télécouleur  
1979

**RCA**  
Ecran 20 po.

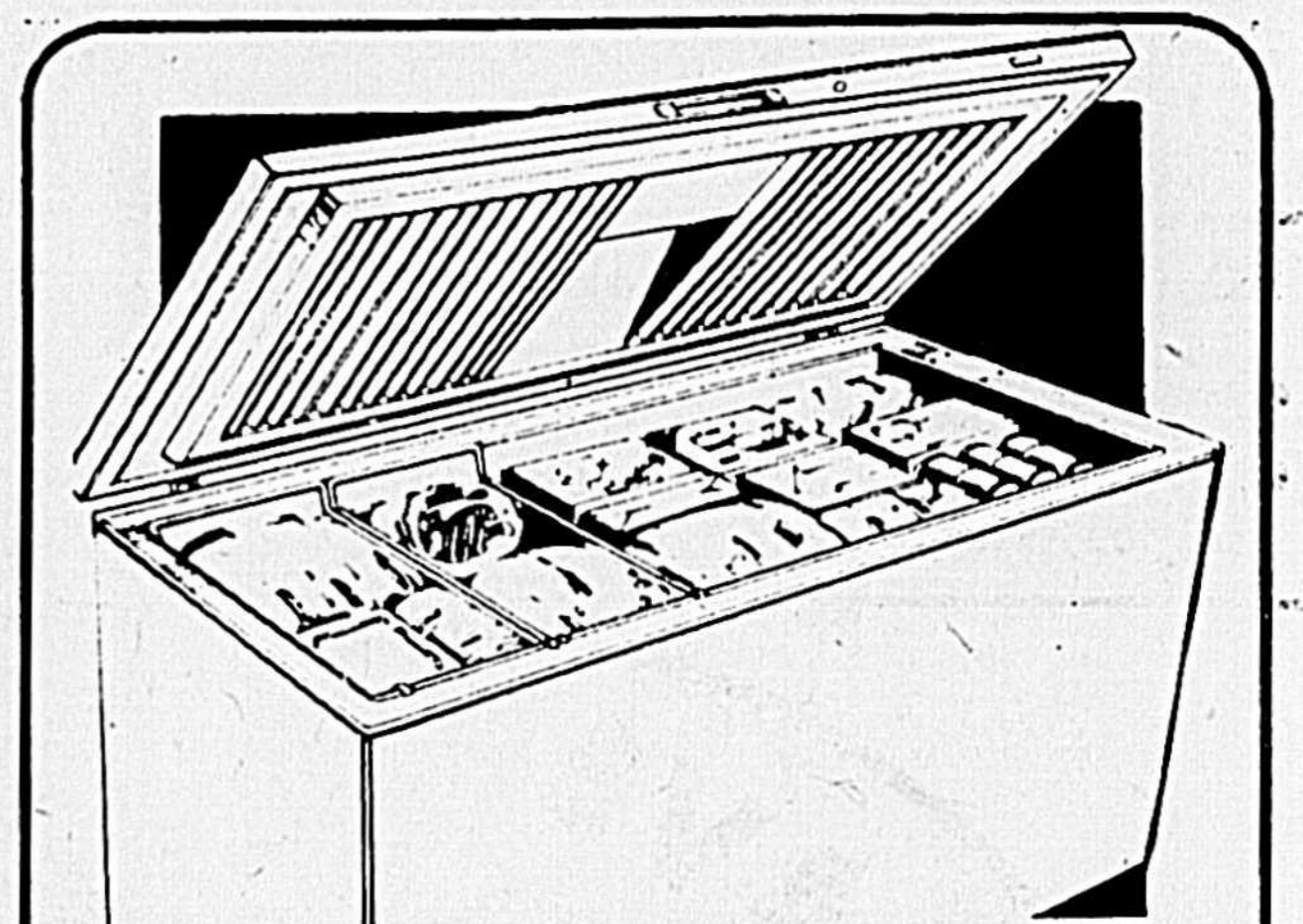
**\$479**

Service et garantie inclus



Venez voir et achetez vous un télécouleur  
console 26 po. 1979, parmi notre vaste choix

à compter de **\$679**  
livraison et service **GRATUIT**



Congélateurs McClary

16 p.c.  
service inclus

**\$279**

**FAUTEUILS BERÇANTS**  
SUR BILLES D'ACIER

"STAINLESS"  
scell "ees  
monture en érable  
coussins mousse



**\$109<sup>79</sup>**

## SPÉCIAUX BÉLANGER DE JANVIER

PAIRE D'APPAREILS  
offerte à très bas prix  
CUISINIÈRE 30 po.

contrôle du four avec horloge automatique  
2 grands éléments à l'avant  
porte vitrée amovible  
côtés chromés  
dessus qui se lève pour nettoyage facile



Réfrigérateur  
BÉLANGER

sans givre

15 p.c.

blanc, or, avocado

**\$799**

la paire



RÉFRIGÉRATEUR DE LUXE  
BÉLANGER

16 p.c.  
vente de janvier

**\$529**

CUISINIÈRE 24 po.

BÉLANGER

vente de janvier

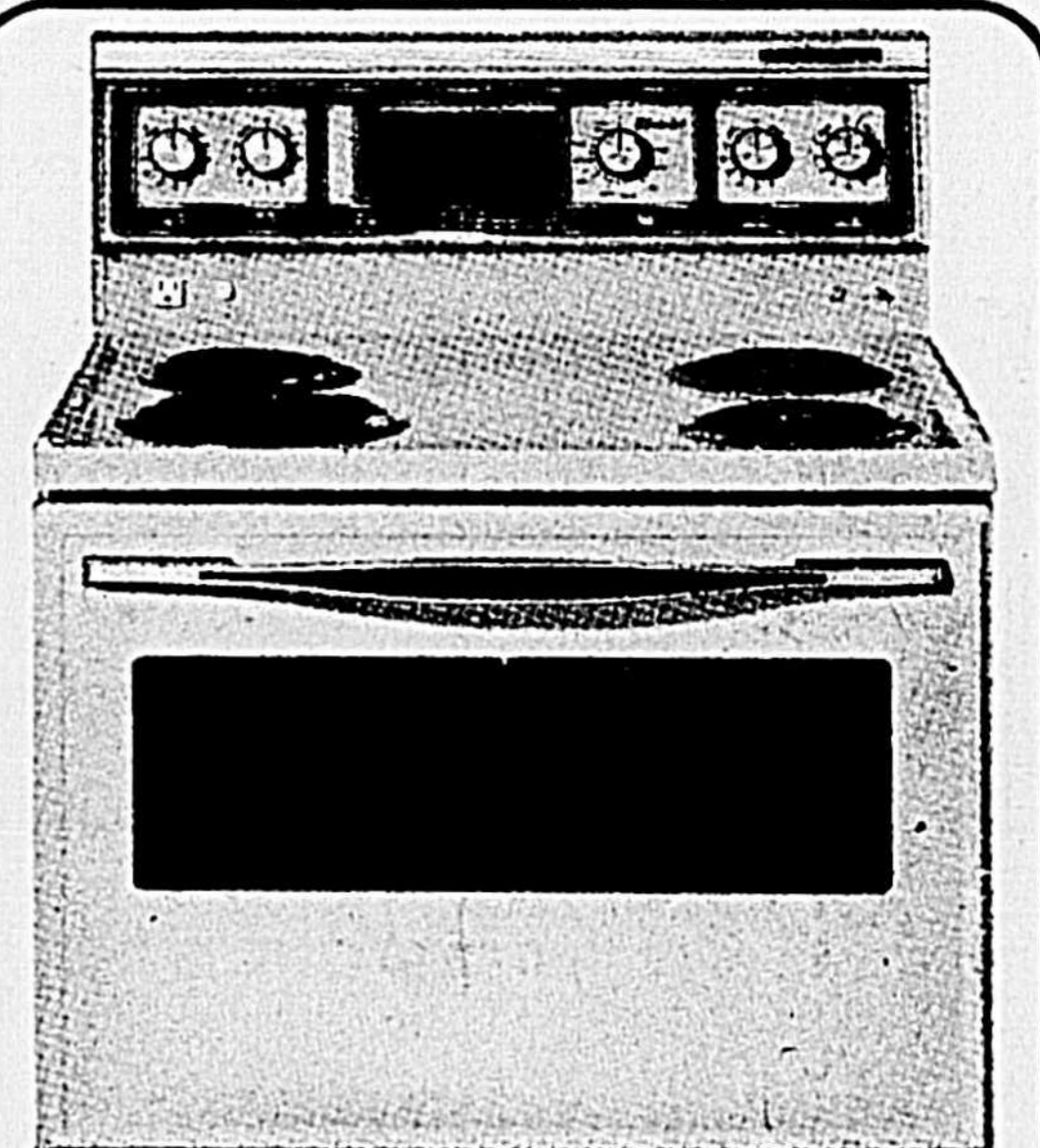
**\$219**

FOUR MICRO-ONDES

BÉLANGER  
DE LUXE

vente de janvier

**\$549**



CUISINIÈRE 30 PO.

Horloge  
automatique  
porte vitrée  
tiroir

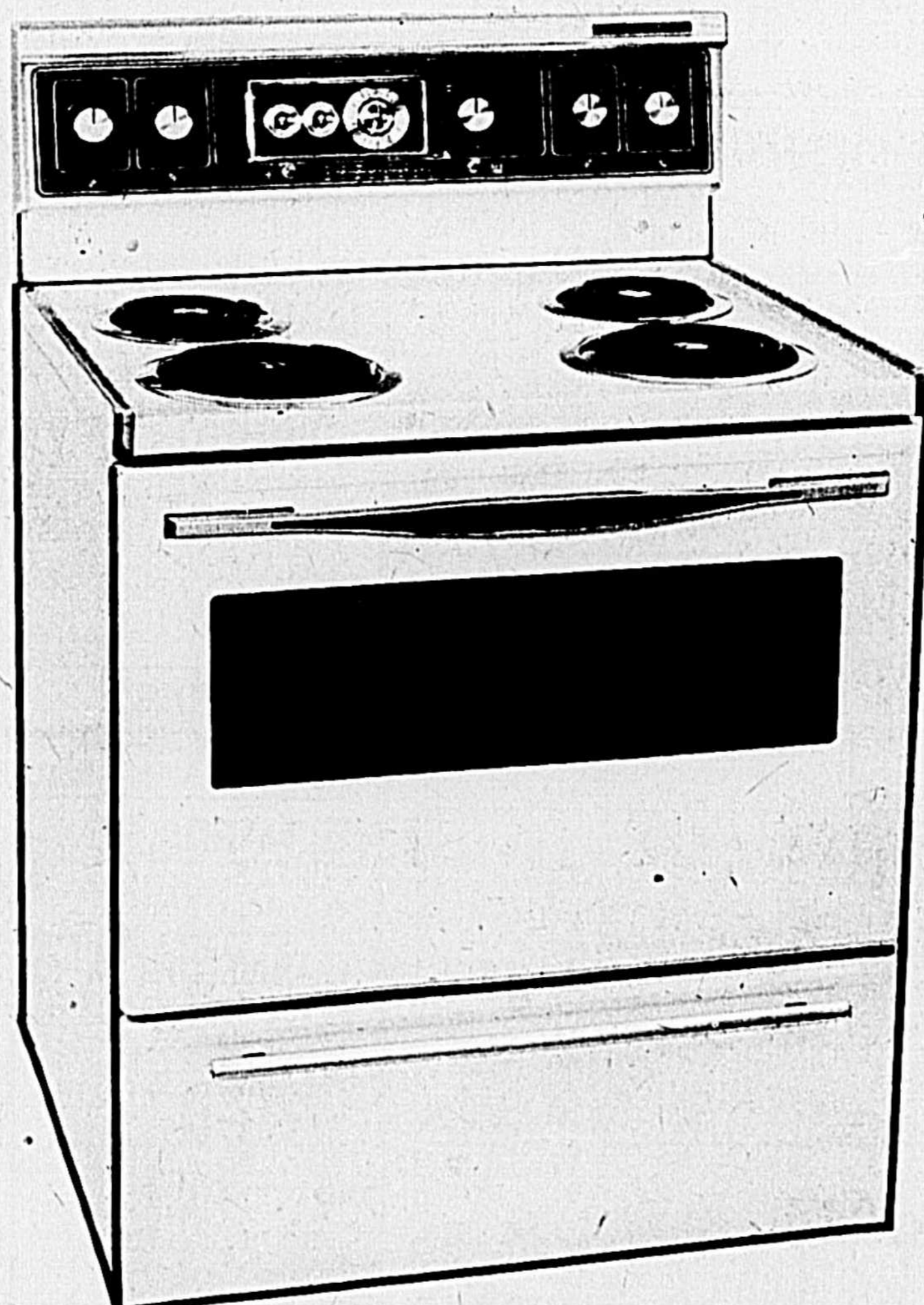
**\$289**

CUISINIÈRE  
30 po. de luxe

- 2 grands éléments à l'avant
- Porte vitrée amovible
- Cadran automatique
- Côtés chromés
- Grand tiroir
- Blanc neige
- Or optionnel

Garantie et service inclus  
**MÊME À CE BAS PRIX**

**\$329**



RÉFRIGÉRATEUR 13 P.C. BÉLANGER

CUISINIÈRE 24 PO.

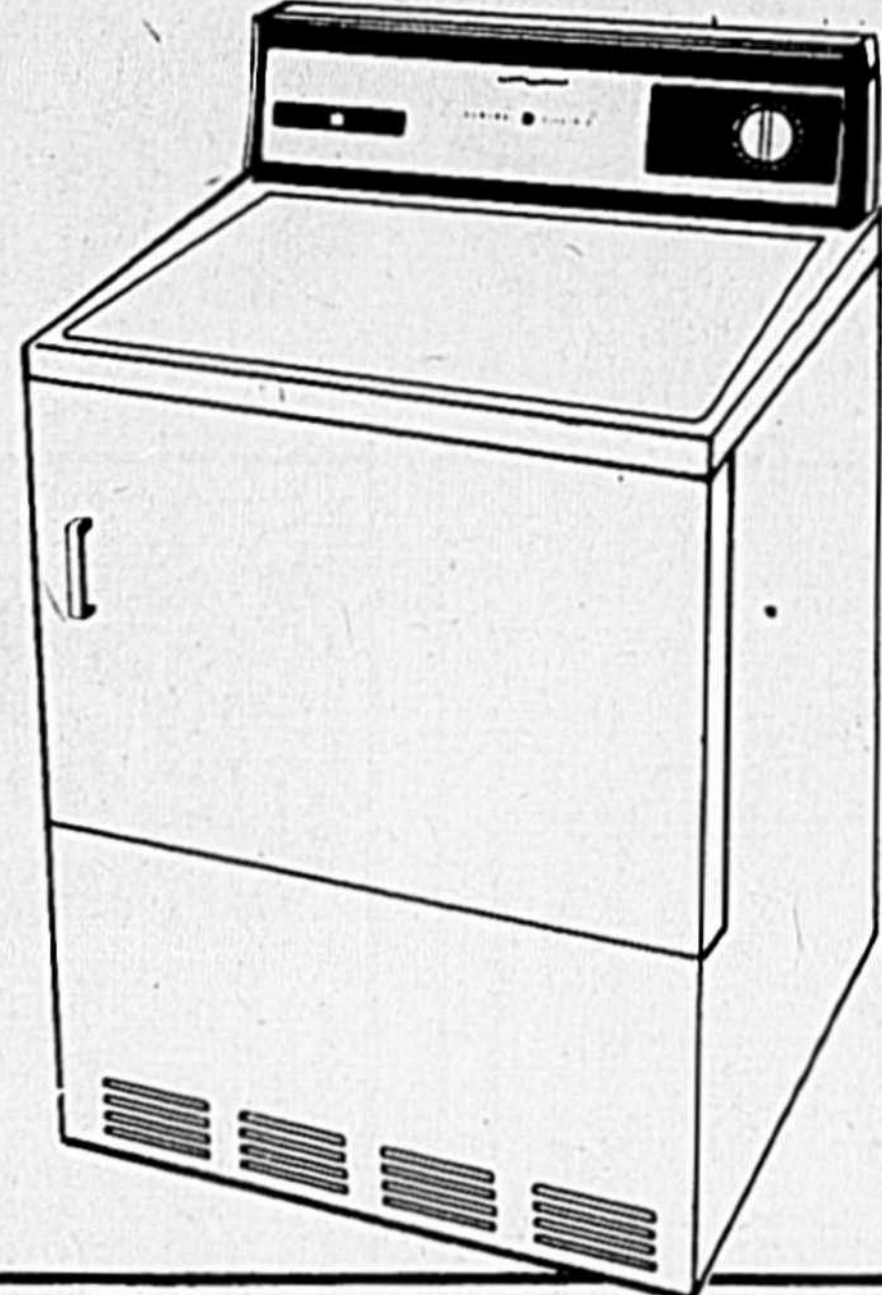
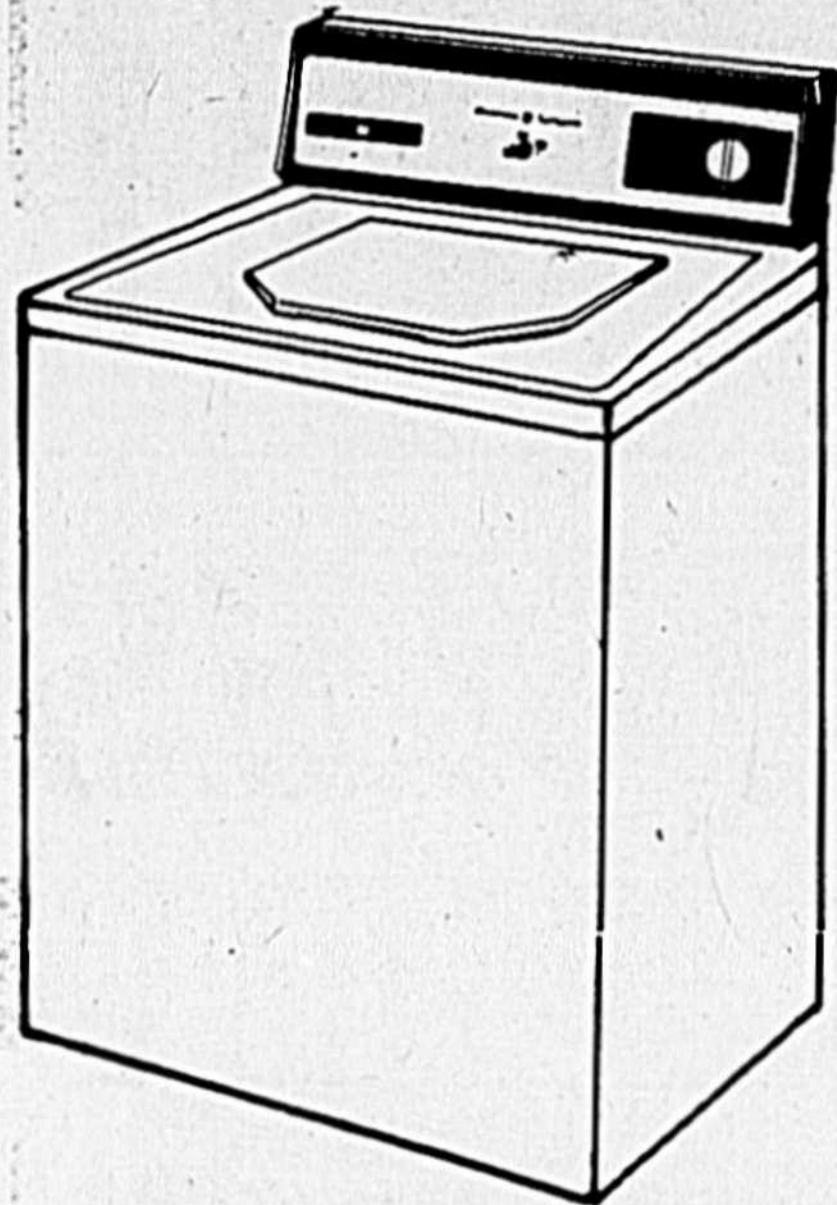
SERVICE ET LIVRAISON INCLUS

SPÉCIAL  
LA PAIRE

**\$579**

**RABAIS SUR TOUS NOS APPAREILS MÉNAGERS**

GENERAL  ELECTRIC

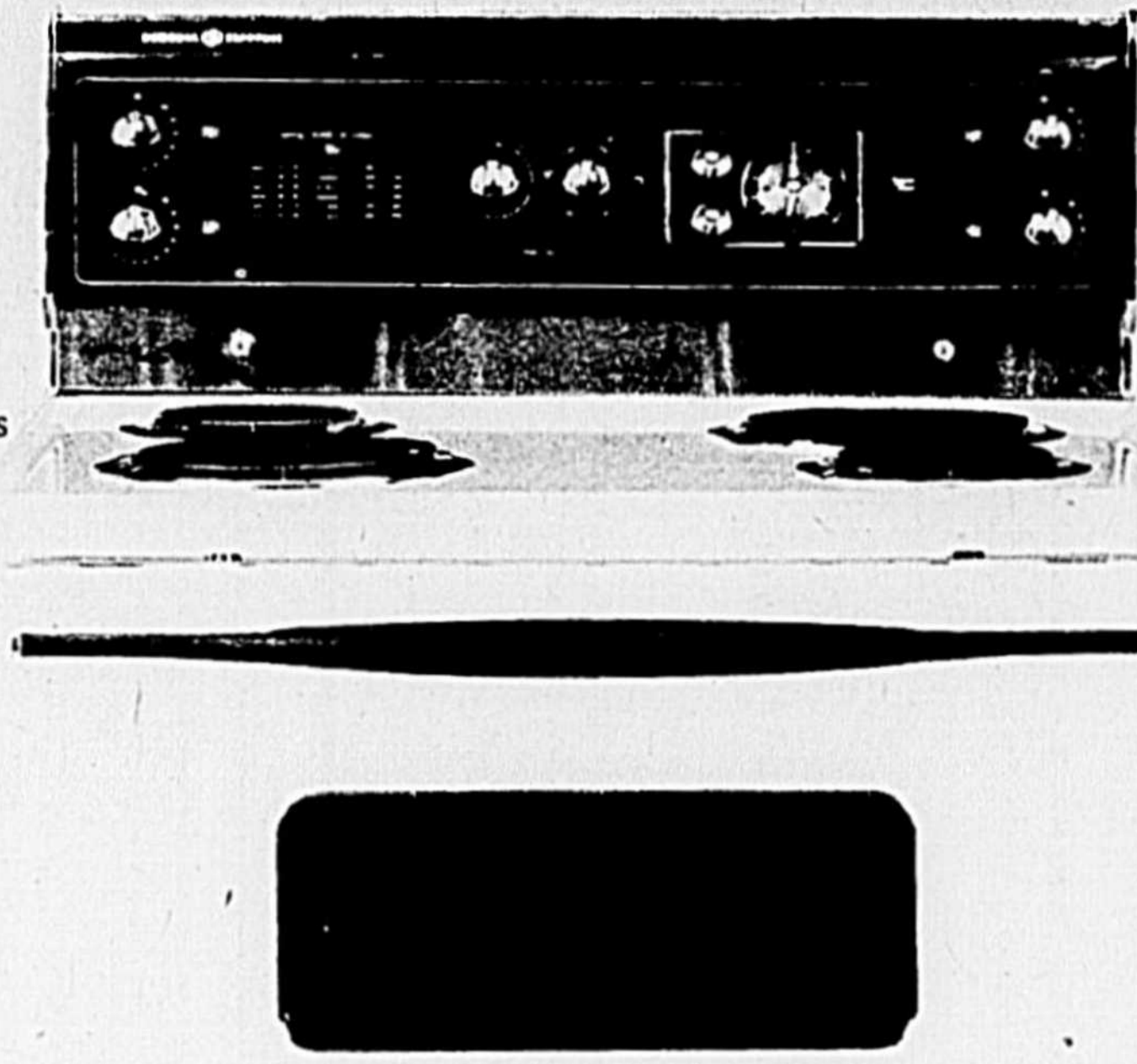


**Cuisinière 30 po. GENERAL  ELECTRIC**

avec four auto-nettoyant offerte à bas prix

**caractéristiques:**

- Minuterie automatique du four/horloge/compte-minutes
- Commandes à réglages infinis de la chaleur
- 1 prise de courant normale
- Éléments amovibles: 2 de 8 po; 2 de 6 po
- Four autonettoyant "Rapid Clean"
- Tournebroche facultatif
- Lampe avec couvercle
- Hublot dans la porte du four
- Poignée de porte sculptée simili-noyer
- Système de cuisson "Mini-Gril"
- Lèchefrite et gril en porcelaine
- Réflecteur pour élément de grillage
- Tiroir de rangement
- Teinte: blanc neige



**LAVEUSE AUTOMATIQUE **

- modèle 1979
- garantie et service inclus

**\$349<sup>79</sup>**

**SÉCHEUSE **

- tambour en porcelaine
- garantie et service inclus
- modèle 1979

**199<sup>79</sup>**

**\$479.**

Modèle J32DP

semblable avec four régulier

**\$379.**

**LAVE VAISSELLE CONVERTIBLE**

- 5 boutons
- Garantie et service inclus

**VENTE DE JANVIER**

**\$319<sup>79</sup>**

Blanc - 329.95 or

Écoutez notre émission la

**RONDE RURALE**

tous les dimanches de 12.30 à 1h. p.m. à CKBS

**T.V. RCA**

12 po. portative modèle 1979

**\$99<sup>79</sup>**

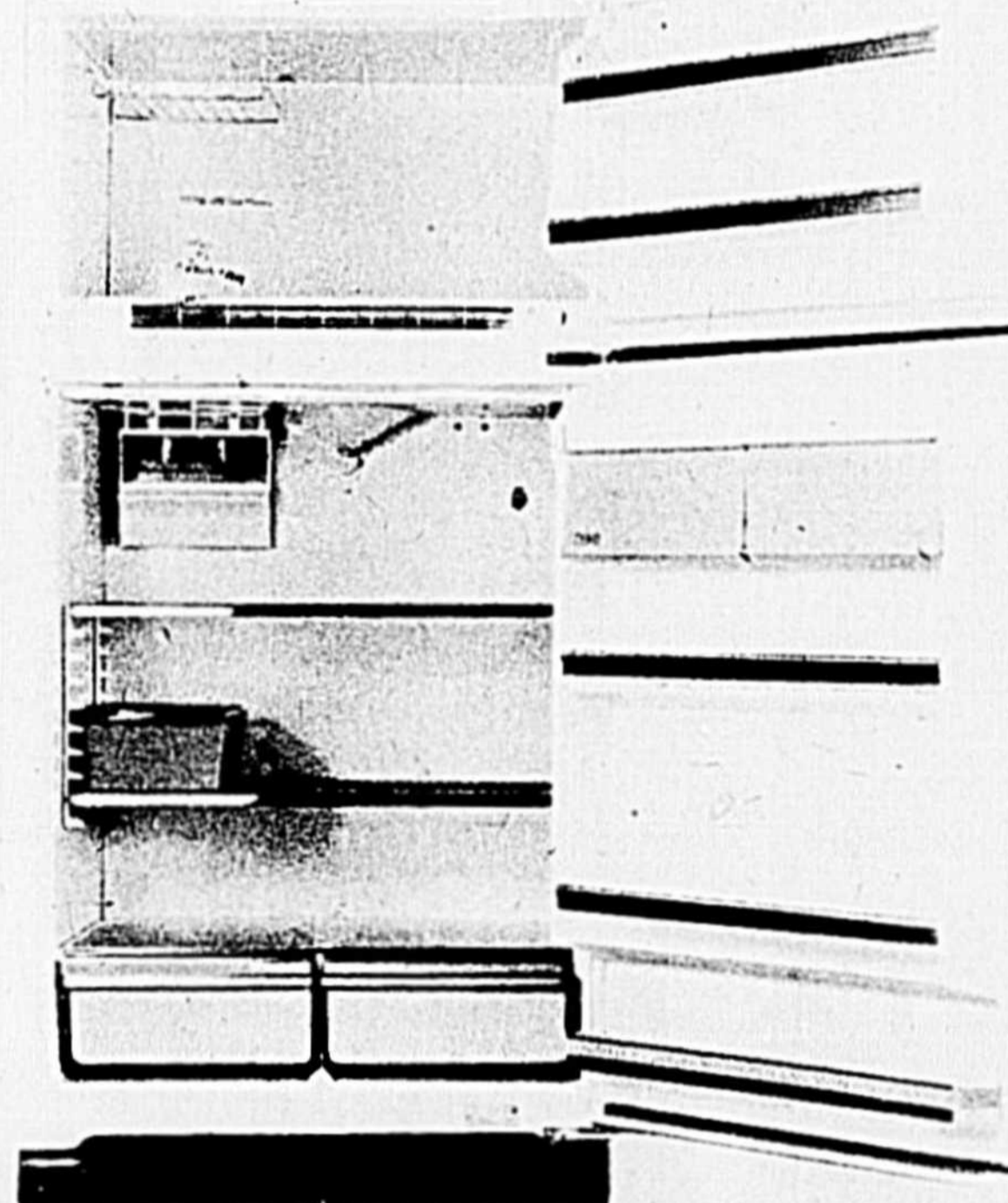
**Réfrigérateur 1979 17 pi. cu.**

GENERAL  ELECTRIC

- 2 clayettes pleine largeur à hauteur réglable
- 2 bacs à légumes
- Bac à viande amovible
- Interrupteur pour ventilateur
- Poignées de portes sculptées simili-noyer
- Roulettes facultatives
- quantité limitée

**\$539**

blanc neige



**Chargex Master Charge**

<p><b>Jolis radios soundesign</b></p> <p>portatif AM <b>\$579</b></p> <p>portatif AM/FM <b>\$1079</b></p>	<p><b>LIT D'OFFICIER 39 PO.</b></p> <p>avec tiroirs complet avec matelas</p> <p>vente janvier <b>\$179</b></p>	<p><b>Appareils Électro ménagers</b></p> <p>légèrement endommagé</p> <p><b>BAS PRIX SPÉCIAL</b></p>	<p><b>MOBILIER DE CUISINE</b></p> <p>5 morceaux colonial table ovale</p> <p>vente de janvier <b>\$179</b></p>	<p><b>MOBILIER 2 MORCEAUX</b></p> <p>Davenport colonial de qualité</p> <p>vente de janvier <b>\$229</b></p>
<p><b>DISCOTHÈQUE</b></p> <p>avec portes</p> <p>Val. Rég. 29.95 <b>\$1979</b></p> <p>Vente Janvier</p>	<p><b>MATELAS &amp; SOMMIER</b></p> <p>Caisse 4'6"</p> <p>Ortho Quilt <b>\$129<sup>79</sup></b></p> <p>Vente Janvier</p>	<p><b>MACHINE À COUDRE</b></p> <p><b>WHITE</b></p> <p>avec bras libre <b>\$179</b></p> <p>vente janvier</p>	<p><b>SOFA LIT</b></p> <p>avec matelas airfoam</p> <p>vente janvier <b>\$179</b></p>	<p><b>Beaux gros sets de salon colonial en velours</b></p> <p>Val. rég. \$895.00</p> <p>Vente de Janvier <b>\$679</b></p>
<p><b>CHAISES BERÇANTES</b></p> <p>Boston colonial</p> <p>Vente de janvier <b>\$2979</b></p> <p>à compter de</p>	<p><b>LIT CONTINENTAL</b></p> <p>Ortho Quilt 36 : 30</p> <p><b>\$89<sup>79</sup></b></p> <p>Vente Janvier</p>	<p><b>HUMIDIFICATEUR</b></p> <p>Coleman Air King</p> <p>à partir de <b>\$79<sup>79</sup></b></p> <p>Vente de janvier</p>	<p><b>SOLIDE DAVENPORTS</b></p> <p>tissus ou cuirette</p> <p>vente de janvier <b>\$99<sup>79</sup></b></p>	<p><b>MOBILIER DE CHAMBRE</b></p> <p>bureau double, commode lit 4'6" ou 3'3"</p> <p>Vente de Janvier <b>\$179</b></p>
<p><b>CHOIX DE POUFFS</b></p> <p>Fin de ligne</p> <p><b>979</b></p> <p>à compter de</p>	<p><b>FAUTEUILS INCLINABLES</b></p> <p>3 positions cuirette noire</p> <p>vente janvier <b>\$79<sup>79</sup></b></p>	<p><b>RÉFRIGÉRATEUR</b></p> <p>de comptoir ou de bar</p> <p>vente de janvier <b>139<sup>79</sup></b></p>	<p><b>MOBILIER DE VIVOIR</b></p> <p>2 morceaux contemporains pour petit salon</p> <p>vente de janvier <b>\$179</b></p>	<p><b>BEAUX GROS MOBILIER DE SALON</b></p> <p>Colonial</p> <p>Vente de Janvier <b>\$379</b></p>
<p><b>FAUTEUILS LIT</b></p> <p>"Flip Flop"</p> <p><b>\$49<sup>79</sup></b></p> <p>Vente janvier</p>	<p><b>VÉRITABLES FAUTEUILS</b></p> <p>Lazy-Boy Berçant</p> <p>Inclinant <b>\$199<sup>79</sup></b></p>	<p><b>RÉFRIGÉRATEUR</b></p> <p><b>ROY</b></p> <p>côte-à-côte 16 p.c. <b>\$679</b></p>	<p><b>Mobiliers de salle à manger, dinette</b></p> <p>Escompte de <b>20% à 40%</b></p>	<p><b>MOBILIER DE CHAMBRE</b></p> <p>Ultra moderne Treco</p> <p>Vente de Janvier <b>\$779</b></p>

**LA GROSSE VENTE DE MEUBLES COMMENCE JEUDI**

- Cadeau avec chaque achat
- Livraison gratuite
- Plan de mise de côté

**VOYEZ NOS VITRINES**

VOTRE MAGASIN DE MEUBLES **prestige**

**GOBEILLE & BROUILLETTE**

1191 rue Cascades Saint Hyacinthe

STATIONNEMENT GRATUIT À L'ARRIÈRE DU MAGASIN

# Bons p'tits prix!



**DÎNER  
MACARONI  
ET FROMAGE**  
CATELLI  
BTE DE 7½ OZ

**MARGARINE  
DURE**  
CRÉMEX  
PQT DE 1 LB

**49¢**

**28¢**

**CUISSEAU  
DE VEAU**  
DÉOSSÉ, SURGELÉ  
LA LB

**\$2 89**

**FOIE DE PORC**  
EN TRANCHES  
PRODUIT DÉCONGELÉ  
LA LB

**39¢**

**JARRÊT  
DE PORC**  
PRODUIT DÉCONGELÉ  
LA LB

**59¢**

**COCA-COLA**  
CARTON DE 6 BOUT.  
CONSIGNÉES DE 750 ml  
DÉPÔT EN SUS

**\$2 19**

**BISCUITS  
SODA**  
STEINBERG  
SALES OU NON  
BTE DE 1 LB

**69¢**

**GIGOT  
D'AGNEAU  
SURGELÉ**  
DE LA NOUVELLE ZÉLANDE  
ENTIER OU EN MOITIÉ  
LA LB

**\$1 53**

**SAUCISSES  
FUMÉES  
COCKTAIL**  
STEINBERG  
POT DE 8 OZ

**99¢**

**PORC HACHÉ**  
PRODUIT DÉCONGELÉ  
LA LB

**\$1 29**

**SAUCISSES  
SURGELÉES**  
LA BELLE FERMIÈRE  
POT DE 1 LB

**\$1 69**

**TOURTIÈRE  
FRAÎCHE**  
STEINBERG  
20 OZ

**\$1 49**

**BOLOGNE  
EN TRANCHES**  
HYGRADE  
POT DE 16 OZ

**\$1 69**

**JAMBON CUIT**  
EN TRANCHES  
HYGRADE  
POT DE 6 OZ

**\$1 39**

**SAUCISSES  
MINI SIZZLER**  
SCHNEIDER  
POT DE 16 OZ

**\$1 78**

**TRUITES  
ARC-EN-CIEL**  
SURGELÉES  
10 OZ

**\$1 69**

**SAUCISSES  
FUMÉES  
AU BOEUF  
COORSH**  
POT DE 1 LB

**\$1 53**

**ÉPERLANS  
SURGELÉS**  
OMSTEAD  
16 OZ

**89¢**

**EAU DE SOURCE**  
LABRADOR  
BOUT. DE 4 LITRES

**\$1 20**

**FROMAGE  
EN TRANCHES**  
INDIVIDUELLES, STEINBERG  
POT DE 8 OZ

**81¢**

**PRÉPARATION  
À GÂTEAU**  
STEINBERG, AU CHOIX

BTE DE  
19 OZ  
**69¢**

**SEL SAFE-T**  
WINDSOR  
SAC DE 20 KILOS

**\$1 79**

**SAUCE  
AUX TOMATES**  
HUNTS  
BTE DE 7½ OZ LIQ.

**23¢**

**SACHETS  
DE THÉ**  
T-BRANDS  
BTE DE 100

**\$1 69**

**PÂTES  
ALIMENTAIRES**  
CATELLI AU CHOIX  
BTE DE 2 KILOS

**\$1 69**

**SAUCE  
"HOT CHICKEN"**  
STEINBERG  
BTE DE 19 OZ LIQ.

**39¢**

**MIEL LIQUIDE**  
STEINBERG  
POT DE 16 OZ

**\$1 17**

**MAP-O-SPREAD**  
CARRIÈRE  
CONT. DE 28 OZ

**\$1 59**

**SAUCE  
BARBECUE**  
GAZA  
BTE DE 14 OZ LIQ.

**37¢**

**RIZ À GRAIN  
LONG**  
UNCLE BEN'S CONVERTED  
BTE DE 48 OZ

**\$1 82**

**SOUPE  
CRÈME DE  
POULET**  
STEINBERG  
BTE DE 10 OZ LIQ.

**30¢**

**JUS  
DE TOMATES**  
BRIGHT  
DE FANTAISIE  
BTE DE 19 OZ LIQ.

**35¢**

**BOISSON  
EN CRISTAUX**  
TANG  
PARFUM D'ORANGE  
POT DE 2 SACHETS  
DE 6½ OZ

**99¢**

**NOURRITURE  
POUR CHIENS**  
STEINBERG  
SAC DE 4 KILOS

**\$2 89**

**BOISSON  
POTAGÈRE**  
STEINBERG  
BTE DE 48 OZ LIQ.

**75¢**

**PÊCHES**  
STEINBERG  
DE FANTAISIE  
BTE DE 28 OZ LIQ.

**75¢**

**POIS DE  
GROSSEURS  
VARIÉES**  
ORCHARD KING  
BTE DE 19 OZ LIQ.

**36¢**

**ABRICOTS  
EN DEMIES**  
D.C. DE CHOIX  
BTE DE 14 OZ LIQ.

**63¢**

**SERVIETTES  
HYGIÉNIQUES**  
CONFIDETS  
BTE DE 48

**\$3 09**

**COUCHES  
POUR LA NUIT**  
BABY SCOTT  
POT DE 24

**\$2 59**

**ASSOUPLISSANT  
À TISSUS**  
FLEECY  
POT DE 30 FEUILLES

**\$1 69**

**DÉTERSIF  
LIQUIDE**  
PALMOLIVE  
BOUT. DE 32 OZ LIQ.

**\$1 23**

**DÉTERSIF  
EN POUDRE**  
POUR LAVE-VAISSELLE  
SUNLIGHT  
BTE DE 50 OZ

**\$1 69**

**DÉTERSIF  
EN POUDRE**  
SUNLIGHT  
BTE DE 6 LITRES

**\$2 71**

**BOULANGERIE**

TOUS NOS PRODUITS DE  
BOULANGERIE SONT FAITS  
DE PUR GRAS VÉGÉTAL

**TARTE AUX NOIX**  
STEINBERG  
8" - 14 OZ

**79¢**

**BEIGNES  
AU MIEL**  
GLACÉS, STEINBERG  
POT DE 12

**89¢**

**BRIOCHE  
ÉPICÉES**  
GLACÉES, STEINBERG  
POT DE 8

**69¢**

**ROULÉ  
AU CHOCOLAT**  
STEINBERG  
10 OZ

**79¢**

**GÂTEAU  
AU CHOCOLAT**  
"NOUVELLE ORLÉANS"  
STEINBERG

14 OZ  
**89¢**

**VOLS-AU-VENT**  
STEINBERG  
POT DE 6

**\$1 29**

# Belle qualité Steinberg!



**CONFITURE DE FRAISES**  
ORCHARD KING  
AVEC PECTINE  
POT DE 24 OZ LIQ.

**99¢**



**SOUPE POULET ET NOUILLES**  
LIPTON  
Bte de 2 sachets

**49¢**

**DÉTERSIF EN POUDRE**  
OXYDOL  
BTE DE 6 LITRES

**\$2.91**

**BISCUITS AUX BRISURES DE CHOCOLAT**  
STEINBERG  
SAC DE 2 LB

**\$1.59**

**CAFÉ MOULU**  
CHALET  
SAC DE 1 LB

**\$2.79**

**ESSUIE-TOUT**  
SCOTT  
COULEURS AU CHOIX  
PQT DE 2 ROUL.

**\$1.19**

**POIS ET CAROTTES**  
AYLMER  
BTE DE 14 OZ LIQ.

**39¢**

**KETCHUP AUX TOMATES**  
STEINBERG  
BOUT. DE 32 OZ LIQ.

**99¢**

**STEINBERG CONC. JAVEL**  
128 OZ

**94¢**

**PRODUITS SURGELÉS**

**CHOUX DE BRUXELLES**  
STEINBERG  
POT DE 10 OZ

**77¢**

**POMMES DE TERRE FRITES**  
STEINBERG  
COUPE ORDINAIRE  
SAC DE 2 LB

**69¢**

**LASAGNE**  
PIAZZA TOMASSO  
12 OZ

**\$1.42**

**PÂTE AU POULET**  
ST-HUBERT  
8 OZ

**\$1.01**

**ABAISSES DE TARTES**  
GAINSBOROUGH  
POT DE 3-15 OZ

**\$1.29**

**GÂTEAU AU CHOCOLAT**  
MCCAIN  
19 OZ

**\$1.62**

**JUS D'ORANGE NON-SUCRÉ**  
ORCHARD KING  
DE FLORIDE  
BTE DE 12½ OZ LIQ.

**88¢**

**JUS DE RAISIN**  
ORCHARD KING  
BTE DE 16 OZ LIQ.

**99¢**

**BEAUTÉ & HYGIÈNE**

**CRÈME À RASER**  
NOXZEMA, AU CHOIX  
TUBE DE 350 ml

**\$1.25**

**DÉSODORISANT À BILLE**  
BAN  
BOUT. DE 2.5 OZ LIQ.

**\$1.55**

**SHAMPOING**  
ROGIER AU CHOIX  
BOUT. DE 400 ml

**\$1.68**

**FIXATIF À CHEVEUX**  
ADORN  
BTE DE 50 ml

**\$2.02**

**LAMES DE RASOIR**  
GILLETTE PLUS  
POT DE 10

**\$1.74**

**SHAMPOING POUR BÉBÉ**  
JOHNSON  
BOUT. DE 850 ml

**\$2.59**

**LAMES DE RASOIR**  
TRAC II  
POT DE 9

**\$1.78**

**RASOIR JETABLE**  
GOOD NEWS  
POT DE 4

**67¢**

**SHAMPOING**  
MILK PLUS 6  
AU CHOIX  
BOUT. DE 250 ml

**\$1.87**

**DÉSODORISANT À BILLE**  
SOFT N DRY  
BOUT. DE 50 ml

**\$1.24**

**RINCE-CRÈME**  
TAME AU CHOIX  
BOUT. DE 200 ml

**\$2.05**

**SHAMPOING COLORANT**  
MISS CLAIROL  
AU CHOIX L'ENSEMBLE

**\$2.49**

**DÉSODORISANT**  
BAN BASIC AU CHOIX  
BOUT. DE 3.5 OZ LIQ.

**\$1.78**

**SHAMPOING AUX HERBES**  
CLAIROL AU CHOIX  
BOUT. DE 450 ml

**\$1.89**

**DÉSODORISANT EN AÉROSOL**  
SECRET  
BTE DE 5 OZ

**\$1.24**

**FRUITS ET LÉGUMES**

**POMMES JAUNES**  
DÉLICIEUSES DE C.B.  
EXTRA FANTAISIE  
LA LB

**49¢**

**ORANGES DE FLORIDE**  
GROSSEUR 80  
LA DOUZ.

**\$1.59**

**POMMES DE TERRE**  
DU NOUVEAU-BRUNSWICK  
CANADA NO 1  
SAC À FENÊTRE DE 10 LB

**79¢**

**CONCOMBRES**  
DU MEXIQUE  
SÉLECTION SUPÉRIEURE  
CANADA NO 1  
PIÈCE

**25¢**

**POIVRONS VERTS**  
DU MEXIQUE, GROS FORMAT  
CANADA NO 1  
LA LB

**59¢**

**AUBERGINES**  
DU MEXIQUE, GROSSEUR 18  
PIÈCE

**49¢**

**NON ALIMENTAIRES**

**SACS À ORDURES**  
POUR LA CUISINE  
STEINBERG 18"X20"  
POT DE 15

**43¢**

**6 AMPOULES DÉPOLIES**  
60 ET 100 WATTS

**\$1.29**

**ASSIETTES EN PAPIER**  
BLANCHES  
POT DE 100

**\$1.89**

**BRÔSE SANITAIRE ET SUPPORT**  
AVEC SUPPPRT  
EKco

**\$1.89**

**LINGES POUR LA CUISINE**  
LADY LEE  
POT DE 3  
100% COTON

**\$1.98**

Les prix indiqués dans ces pages sont valables, jusqu'à la fermeture des magasins mardi prochain 18 hres. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de vente aux marchands. Si un article en réclame cette semaine venait à manquer en rayon, demandez un bon de garantie de prix au comptoir d'information.

**Oui, Steinberg est de votre côté.**

Plus d'un million de Québécoises économisent chaque semaine chez Steinberg.



# VOYAGE

La semaine prochaine:  
Vivre en caravane!

## Vancouver, le parc Stanley, son quartier chinois et le ski au Mont Whistler

Les choses à visiter à Vancouver ne manquent pas. C'est toujours en termes élogieux qu'on parle de cette ville, que ce soit du Stanley Park et ses pièces de théâtre en plein air; des spectacles sur bateaux à Kitsilano Beach; des expositions d'art et d'artisanat au Burnaby Summer Set Lanes ou encore le marché de New-Westminster.

### Gastown

La visite de Vancouver peut commencer par une tournée de Gastown, quartier où cette ville a pris naissance. C'est un heureux mélange du passé et du présent, le cœur de la réalisation d'un projet de rénovation urbaine qui s'est attiré énormément de publicité au cours des

### années.

Petites boutiques ouvertes même le dimanche, vieilles maisons restaurées avec succès, antiquaires et galeries d'arts, côtoient divers restaurants qui ont chacun leurs spécialités. C'est un autre centre d'attraction de Gastown. Un point qui n'est pas négligeable: les prix dans ces restaurants sont plus

qu'abordables. Ce qui est rare de nos jours, même à Vancouver.

### Chinatown

Parlant restaurants, il est impensable de visiter Vancouver sans prendre au moins un repas dans le Chinatown. Du même coup, vous pourrez en faire le tour et découvrir plusieurs trésors de l'art chinois. L'influence orientale se retrouve dans l'architecture des édifices de ce quartier. La lumière des néons rutilants des restaurants ajoute au cachet exotique unique du Chinatown de Vancouver.

À ne pas rater non plus: la visite du port, un des plus achalandés du monde grâce à ses facilités portuaires hors pairs.

### Faire le tour de Vancouver

Vancouver demeure une ville à dimension humaine. Il est relativement facile d'en faire le tour et découvrir les coins intéressants. Des tours sont organisés depuis les hôtels et cette façon de visiter est peut-être superficielle, mais elle permet tout au moins de ne pas rater les principaux centres d'attraction.

C'est une ville qui compte plusieurs universités bien cotées. Le Campus de l'Université de Colombie-Britannique avec les Jardins Nitobe et son Musée d'anthropologie attire de nombreux visiteurs, tout comme le Lions Gate Bridge qui ouvre la porte au quartier nord de Vancouver et dans le même quartier, le Planétarium, le Musée du Centenaire et aussi le Maritime Museum.

Il ne faut pas oublier non plus à New-Westminster le populaire Farmer Market qui rassemble au-delà de 120 kiosques d'artisanat dans des édifices décorés à partir des principaux événements de l'histoire locale. Les marchands étaient tous les produits de la ferme de même qu'une grande variété de poissons de la région.

Si le temps vous le permet, piquez une pointe vers la côte ouest et ses villages de pêcheurs, comme celui de Steveston. Ce dernier réunit tous les jours plus de 100 bateaux. Vous y verrez les pêcheurs vider les cales des bateaux de leurs saumons, pendant que leurs filets séchent au soleil.

C'est tout ça Vancouver, en plus des pentes de ski des Rocheuses à 70 milles de là.



Le ski dans la neige poudreuse des Rocheuses.

## Ski dans les Rocheuses

Si vous êtes amateur de ski, il faut tenter au moins une fois l'aventure d'une excursion dans les Rocheuses, en faisant coïncider votre voyage avec un séjour à Vancouver.

Une première suggestion: si vous en avez le temps, prenez le train pour profiter du paysage et du confort du chemin de fer. Cette façon de voyager est également une expérience unique: vos vacances débutent dès que vous montez dans votre wagon.

### Banff

C'est devenu un lieu commun que de parler de Banff comme centre de ski dans les Rocheuses. Qu'il suffise de rappeler que les hôtels offrent le séjour et le ski à volonté. Un autre attrait de Banff, les trois villages alpins: Norway, Sunshine et Lac Louise. Tous les skieurs y trouvent leur profit, que ce soit sur la neige poudreuse à flanc de glacier ou à travers les interminables pistes de ski de fond.

Jasper

Un autre centre recherché

du skieur, est Jasper. Cette région reçoit chaque soir une couche de neige fraîche. Cette particularité ajoutée aux températures qui varient entre 20 et 25°F font de Jasper un endroit de rêve pour y pratiquer le ski. Que vous soyez débutant ou expérimenté, vous trouverez une pente qui correspondra à votre habileté ou à votre goût du risque.

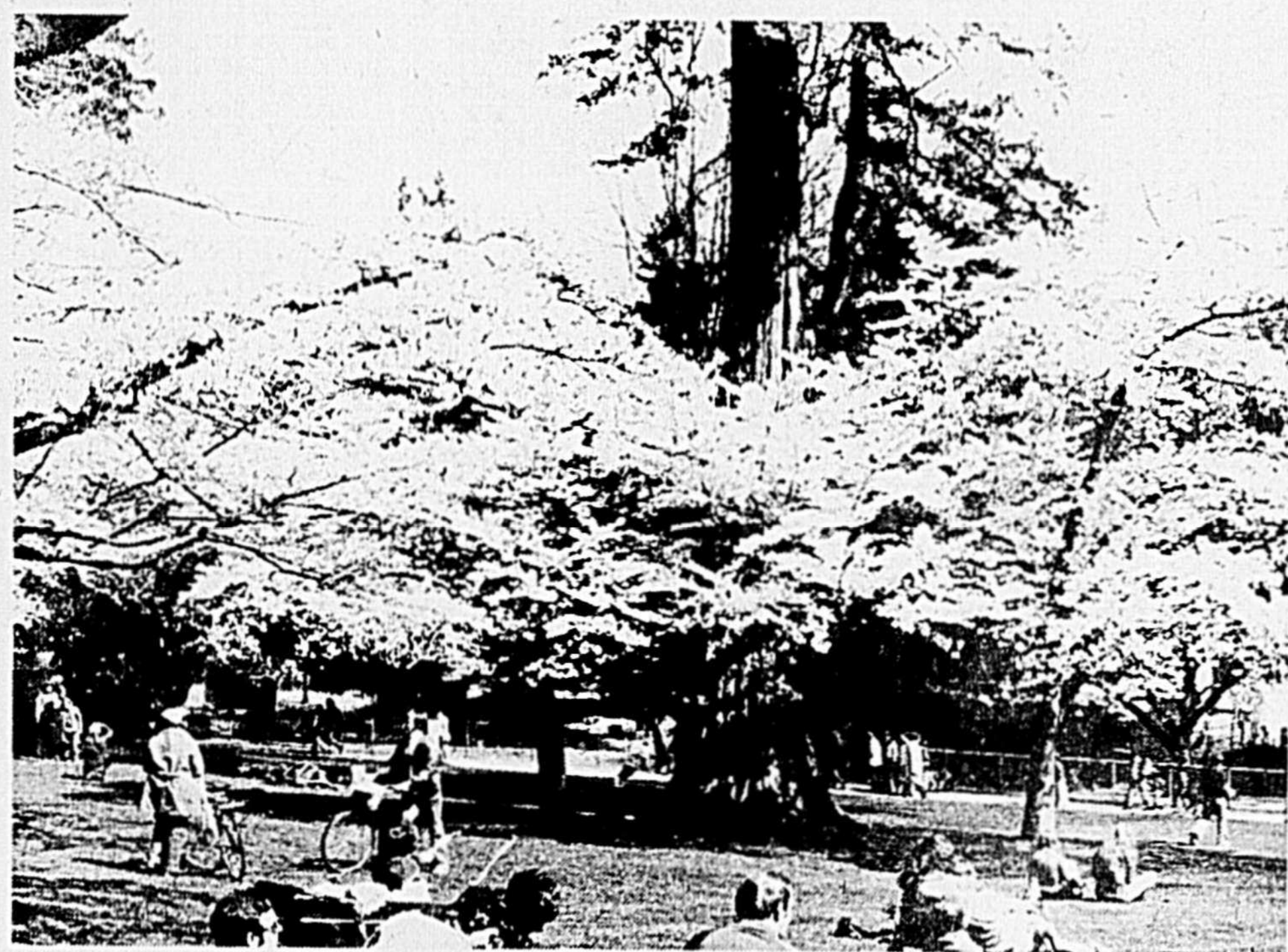
Parkies Ridge est le lieu de prédilection des skieurs d'expérience. Il y a aussi là des pentes moins abruptes pour les intermédiaires. Pour les débutants, chaque centre de Jasper a des pistes à leur portée. N'ayez

crainte, si votre technique n'est pas à point, partout il y a des instructeurs fort compétents.

Un des endroits favoris du skieur intermédiaire demeure la région de Whistler avec ses cinq milles de pente qui correspondra à votre habileté ou à votre goût du risque.

### Renseignements

C.P. Air publie d'excellentes brochures sur le ski dans les Rocheuses. Vous pouvez vous les procurer en vous adressant à cette compagnie ou à votre agence de voyages.



Le Parc Stanley à Vancouver.



Le Mont Whistler dans les Rocheuses à 70 milles au nord de Vancouver.

### N.D.L.R.

Nous tenons à rappeler à nos lecteurs que la page hebdomadaire A-1 VOYAGE demeure une page de groupe, réalisé pour un grand nombre d'hebdodaires du Québec, touchant explicitement l'aspect touristique des pays concernés.

En aucun temps, les textes d'informations-voyages ne touchent les conditions politiques ou politico-sociales du pays visité. Un grand nombre de reportages proviennent de rédacteurs ayant déjà effectué le voyage décrit. Dans d'autres cas, il s'agit d'un résumé d'informations recueillies à partir de dossiers confectionnés de diverses documentations officielles et de brochures et dépliants gouvernementaux.

Droits d'auteur protégés par Promotion G & P Inc., 81 rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. J3B 6X2.

Collection 1979

Au Salon de la Mariée

A toutes les futures mariées

S. Bergeron

La collection haute couture printemps-été de robes de mariées, robes de filles d'honneur, et toilettes pour mères des mariées est arrivée

Nous avons des prix pour convenir à tous les budgets.

Les ajustements sont faits gratuitement.

Pour appointment, téléphoner à madame Bergeron, qui vous conseillera dans le choix qui saura convenir le mieux à votre personnalité.

Nous avons un magnifique choix de costumes.

Voyez nos robes longues pour toutes occasions.

Sur rendez-vous seulement.



Venez choisir la robe de vos rêves!

Depuis 32 ans au service de la mariée

Le Salon de la Mariée

S. Bergeron

189 rue de la Rive, Sainte-Anne-de-Sorel Tél.: 743-3823

## Pour bien apparaître dans l'annuaire.

Ce tour de magie ne demande que du doigté: ouvrez l'annuaire à la lettre de votre nom. Si votre nom n'y est pas ou si vous désirez apporter des changements, appelez notre service de résidence au 844-9911 ou notre service d'affaires au 870-8711 avant le 8 janvier 1979. Et comme par magie, il apparaîtra dans le nouvel annuaire.

Haine Laurent Rg St-Edouard	793-2756	Lamqert Rena St-Valerien	
Hatu Christiane 199 Rg St-Georges	793-4281	Lamqert Vean-Veni St-Valerien	
Heina Atyhur Briqueteur St-Liboire	793-2580	Lamrecque Aime St-Valerien	
Heini Françoise 209 Rg St-Edouard	793-4281	Lamtart Voger St-Valerien	
Heinu Claude Rg St-Georges	793-4281	Lamteri Halane St-Liboire	
Heiny Garnard Rg St-Edouard	793-4183	Lamvert Ernest St-Valerien	
Heive Murcel St-Liboire	793-2850	Lambert Michel St-Valerien	
HEYNE & FRORET LTEE St-Liboire	793-2850	Lamvert Undre St-Liboire	
<b>HODRO-QUEBEC</b>		Langapier Wa	
Secteur St-Hyacinthe		Langevin	
4000 Chiquette	St-Hyacinthe 7	Langewin	
Inventories (Services des)		Lanliante Parvel tourbe St-Liboiron	
Abonnés de St-Liboire composez	2	Lanrecque Menis St-Valerie	
Hofor Gottfried St-Valerien	793-4235	Lantaler O	
Hoinu Onesime St-Liboire	793-2662	Lanvalier M	
Hovet Domane du Relais St-Liboire	793-2320	Lapberthe Liouyel	
Huine Joseph St-Liboire	793-2280		
Huine Qual St-Liboire			
Jacpes Yvon Rg Charlotte			
Jépoim Paul St-Liboire residence			
Jidion War Rg Egypte St-Valerien			
Jomin Adre St-Dominique			
Jonin Variette St-Dominique	793-2887		
Kick Roger St-Valerien	793-2691		
Lablamme Daniel St-Liboire	340		
Lablante Aume St-Dominique			
Laboste Daniel 108 St-Patrice	3-4338		
Labroix Jean-Pierre St-Liboire	93-4349		
Lacalme Ange			
Lacilante Wanet St-Liboire			
Ladiberte Wilbert			
Ladliante Penis 46 Rg St-G			
Lafliante Olie St-Liboire			
Lafimme Michel St-Liboire	86		
Laflymme Paston TranspDeGravier	60		
Lafonde Jean-Yves Rg St-Georges	59		
Lafrange Uves Rg St-Edouard	50		
Lafroix Zoseph rue de la Station St-	23		
Laglante Villas St-Liboire			
Lajlante VVare Chalet St-Liboire			
Laklande Landscaping St-Liboire			
Lambert Rual St-Valerien			
Lamcert Villes St-Valerien			
Lamqert Rena St-V			
Lamliante Laonurd			
Lamart Uves St-V			
Lampart Rolland			

Bell Canada